

Kohtuasi C-719/22**Eelotsusetaotluse kokkuvõte vastavalt Euroopa Kohtu kodukorra artikli 98 lõikele 1****Saabumise kuupäev:**

24. november 2022

Eelotsusetaotluse esitanud kohus:

Hof van beroep Antwerpen (Antwerpeni apellatsioonikohus, Belgia)

Eelotsusetaotluse kuupäev:

6. oktoober 2022

Apellandid:

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

Vastustajad apellatsioonimenetluses:

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

Põhikohtuasja ese

Põhikohtuasi puudutab kriminaalasja, milles vastustajaid apellatsioonimenetluses süüdistatakse selles, et Hiina Rahvavabariigist pärit malmist toodete importimisel kasutasid nad tollideklaratsiooni esitamisel valesid tariifirubriike ja valesid kirjeldusi ning hoidsid ebaõigete deklaratsioonide esitamisega kõrvale dumpinguvastase tollimaksu tasumisest. Seetõttu ei ole selge, kas tooted tuleb liigitada tempermalmiks, mille suhtes on kehtestatud dumpinguvastane tollimaks. Eelkõige on ebaselge, kas tempermalmi alla kuulub ka keragrafiitmalm.

Eelotsusetaotluse ese ja õiguslik alus

Pärast seda, kui Euroopa Liidu Kohus (edaspidi „Euroopa Kohus“) sedastas sama põhikohtuasja puudutavas kohtuotsuses C-362/20, et määrus nr 1071/2012 ja rakendusmäärus nr 430/2013 on kohaldatavad ka keragrafiitmalmile, esitatakse

käesoleva ELTL artiklil 267 põhineva eelotsusetaotlusega küsimus, kas tulenevalt keragrafiitmalmi suhtes kohaldatavusest on kõnealused määrused kehtetud, kuna need rikuvad määruse nr 1225/2009 (algmäärus) artikleid 1, 5, 6 ja 9.

Eelotsuse küsimus

Kas määrus nr 1071/2012 ja rakendusmäärus nr 430/2013 on vastuolus algmääruse nr 1225/2009 artiklitega 1, 5, 6 ja 9 osas, milles need näevad ette Hiina Rahvavabariigist pärit keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise, kui kõnealust kaupa ei ole dumpinguvastase menetluse algatamise taotluses ega dumpinguvastase menetluse algatamise teates liigitatud dumpinguvastase meetmega seotud vaatlusaluseks kaubaks, ei ole esitatud tõendeid dumpingu, kahju ega põhjusliku seose kohta ning Euroopa Komisjon ei ole uurinud kauba normaalväärtust, ekspordihinda, võimalikku dumpingumarginaali, võimalikku kahju tekitamist, kahju suurust, muude teadaolevate tegurite mõju kahju tekitamisele, põhjuslikku seost dumpingu ja kahju tekitamise vahel ega vajadust kehtestada liidu huvides nimetatud kauba (keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmikud) suhtes dumpinguvastast tollimaksu?

Viidatud liidu õigusnormid

Komisjoni 14. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1071/2012, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes (ELT 2012, L 318, lk 10), eelkõige põhjendused 16 ja 28 ning artikli 1 lõige 1

Nõukogu 13. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 430/2013, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist ja Taist pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes, nõutakse lõplikult sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse menetlus Indoneesia suhtes (ELT 2013, L 129, lk 1), eelkõige põhjendus 13 ja artikli 1 lõige 1

Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (ELT 2009, L 343, lk 51; edaspidi „alusmäärus“) eelkõige artiklid 1, 5, 6 ja 9

ELTL artikkel 267

Viidatud Euroopa Kohtu praktika

12. juuli 2018. aasta kohtuotsus Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564)

15. juuli 2021. aasta kohtuotsus Profit Europe ja Gosselin Forwarding Services (C-362/20, EU:C:2021:612)

Viidatud riigisisese õigusnormid

15. juuni 1935. aasta seadus keelte kasutamise kohta kohtuasjades (Wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken), artiklid 11, 12, 14, 24, 31–37 ja 41

Kriminaalmenetluse seadustik (Wetboek van Strafvordering), artiklid 162, 185, 190, 190^{ter}, 194, 195, 199, 200, 202, 203, 203^{bis}, 204, 210 ja 211

Karistusseadustik (Strafwetboek), artiklid 1, 2, 3 ja 7

Asjaolude ja põhikohtuasja lühikokkuvõte

- 1 Profit Europe NV (edaspidi „vastustaja 1“ või „Profit Europe“) ja Gosselin Forwarding Services NV (edaspidi „vastustaja 2“ või „Gosselin Forwarding Services“) on vastavalt importija ja deklarandina vastutusele võetud seetõttu, et ajavahemikul 19. novembrist 2012 kuni 30. juunini 2015 liigitasid nad väidetavalt valesse tariifirubriiki ja kirjeldasid valesti teatavaid Hiina Rahvavabariigist pärit tempermalmist valatud toruliitmikke, mille suhtes on kehtestatud dumpinguvastane tollimaks. Tegemist oli 97 deklaratsiooniga, mille alusel jäeti väidetavalt tasumata dumpinguvastane tollimaks summas 651 954,11 eurot (esimene süütegu).
- 2 Peale selle on mõlemad vastustajad vastutusele võetud seetõttu, et seitsmes deklaratsioonis esitasid nad valed tollimäärad, millest tulenevalt tasusid nad imporditollimaksu ettenähtud summast 10 086 euro võrra väiksemas summas (teine süütegu).
- 3 Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen (Antwerpeni esimese astme kohus, Belgia) mõistis 28. märtsi 2019. aasta otsusega vastustaja 1 esimese ja teise süüteo toimepanemises õigeks; vastustaja 2 mõisteti esimese süüteo toimepanemises õigeks, kuid teise süüteo toimepanemises kriminaalkorras süüdi. Maksunõue jäeti põhjendamatusse tõttu rahuldamata.
- 4 Federale Overheidsdienst Financiën (administratie douane en accijnzen) (föderaalne rahandusministeerium, tolli- ja aktsiisitalitus) esitas eespool nimetatud otsuse peale 16. aprillil 2019 apellatsioonkaebuse eelotsusetaotluse esitanud kohtuks olevale Hof van beroep Antwerpenile (Antwerpeni apellatsioonikohus, Belgia).
- 5 Eelotsusetaotluse esitanud kohus esitas Euroopa Kohtule ELTL artikli 267 alusel eelotsuse küsimuse esimest korda 18. juunil 2020. Kohus soovis teada, kas Hiinast pärit keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike impordi suhtes on

kohaldatav dumpinguvastane tollimaks vastavalt määrusele nr 1071/2012 ja rakendusmäärusele nr 430/2013. Euroopa Kohus sedastas 15. juuli 2021. aasta otsusega Profit Europe ja Gosselin Forwarding Services (C-362/20, EU:C:2021:612), et nimetatud määruseid tuleb tõlgendada nii, et „nende määrustega kehtestatud ajutist ja lõplikku dumpinguvastast tollimaksu tuleb kohaldada Hiinast pärit, keragrafiitmalmist valatud keermestatud toruliitmike suhtes.“

Põhikohtuasja poolte peamised väited

- 6 Profit Europe ja Gosselin Forwarding Services leiavad, et määrus nr 1071/2012 ja rakendusmäärus nr 430/2013 on kehtetud, kuna need rikuvad algmääruse (EÜ) nr 1225/2009 artikleid 1, 5, 6 ja 9.

Eelotsusetaotluse põhjenduste lühikokkuvõte

- 7 Euroopa Komisjon algatas 16. veebruaril 2012 Hiina Rahvavabariigist, Taist ja Indoneesiast pärit tempermalmist valatud keermestatud toruliitmike importi käsitleva dumpinguvastase menetluse (menetluse algatamise teade ELT 2012, C 44, lk 33). Menetlus algatati kaebuse põhjal, mille oli 3. jaanuaril 2012 esitanud Euroopa Liidu tempermalmist valatud toruliitmike tootmisharu kaitsekomitee (Defence Committee of Tube or Pipe Cast Fittings, of Malleable Cast Iron of the European Union). See on temperalmi tootjate huve kaitsev ühendus, mis ei hõlma keragrafiitmalmi tootjate huve.
- 8 Määruse nr 1071/2012 (ajutine määrus) põhjenduses 16 on märgitud: „Algamisteades kirjeldatud vaatlusalune toode on tempermalmist valatud keermestatud toruliitmikud [...], mis kuulub praegu CN-koodi ex 7307 19 10 alla.“ Põhjenduse 28 kohaselt juhtisid ühe liikmesriigi ametiasutused tähelepanu asjaolule, et kombineeritud nomenklatuuri selgitavate märkuste kohaselt hõlmab mõiste „tempermalm“ ka keragrafiitmalmi (mis on samaväärne kõrgtugeva malmiga). Uurimisperioodil võidi müüa kõrgtugevast malmist valmistatud keermestatud toruliitmikke. Kuna kõnealustel liitmikel on uuritavate tempermalmist keermestatud toruliitmikega ühesugused füüsilised põhiomadused, hõlmavad menetlus ja meetmed ka keragrafiitmalmist tooteid.
- 9 Muu hulgas ka nimetatud põhjendustele tuginedes näeb määruse nr 1071/2012 artikli 1 lõige 1 vaatlusaluse kauba impordi suhtes ette dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise. Hiljem kehtestati rakendusmääruse nr 430/2013 artikli 1 lõikega 1 lõplik dumpinguvastane tollimaks.
- 10 Eelotsusetaotluse esitanud kohus rõhutab, et keragrafiitmalmi mainitakse ainult viidatud põhjenduses 28. Nii menetluse algatamise taotluses kui ka menetluse algatamise teates oli juttu ainult tempermalmist. Keragrafiitmalm lisati üksnes märkuse põhjal, mille oli üks liikmesriik teinud pärast seda, kui komisjon oli väidetava dumpingu uurimise juba lõpetanud.

- 11 Seega ei hõlmanud komisjoni uurimine keragrafiitmalmist valatud toruliitmikke. Nagu Euroopa Kohus märkis 12. juuli 2018. aasta otsuses Profit Europe (C-397/17 ja C-398/17, EU:C:2018:564), erinevad keragrafiitmalm ja tempermalm nii oma koostiselt kui ka tootmisviisilt. Järelikult ei olnud komisjonil arvandmeid, et uurida, kas keragrafiitmalmist valatud toruliitmikud imporditi Euroopa Liitu dumpinguhinnaga, kas dumping tekitas kahju ja kas Euroopa Liidu huvides oli rakendada kõnealuse impordi suhtes dumpinguvastaseid meetmeid.
- 12 Seda arvestades tekib küsimus, kas kõnealust teavet omamata ja tuginedes sellele, et üks liikmesriik oli tol ajal kehtinud kombineeritud nomenklatuuri selgitavate märkuste alusel juhtinud tähelepanu sellele, et temperalmi mõiste hõlmab ka keragrafiitmalmi, võis komisjon tuvastada, et keragrafiitmalmist toruliitmike puhul oli tegemist dumpingu ja kahju tekitamisega.
- 13 Järelikult ei ole selge, kas määrus nr 1071/2012 ja rakendusmäärus nr 430/2013 on kooskõlas määrusega nr 1225/2009 (algmäärus), mis sisaldab üksikasjalikke sätteid dumpinguvastase uurimise läbiviimise ja vajaliku teabe kohta. Seepärast hõlmab teine eelotsuse küsimus, mille eelotsusetaotluse esitanud kohus on käesolevas kohtuasjas esitanud, nimetatud dumpinguvastaste määruste kehtivust. Eelotsusetaotluse esitanud kohus viitab seejuures määruse nr 1225/2009 artikli 5 lõigetele 2 ja 10. Esimene säte annab ülevaate teabest, mis tuleb esitada kaebuses, muu hulgas peab kaebus hõlmama väidetava dumpingtoote täielikku kirjeldust. Teine säte näeb ette, millist teavet peab sisaldama menetluse algatamise teade. Samuti on võimalik, et rikutud on määruse nr 1225/2009 artikleid 1, 6 ja 9. Eelotsusetaotluse esitanud kohus nimetab neid artikleid oma küsimuses, kuid ei anna täpsemaid selgitusi.